

Agua limpia. Comunidades saludables.

El Programa de Prevención de Contaminación de las Aguas Pluviales del Condado de San Mateo (SMCWPPP, por sus siglas en inglés) fue establecido en 1990 para reducir la contaminación llevada por aguas pluviales hacia los arroyos locales, la bahía de San Francisco, y el océano pacífico. El programa es una sociedad entre las Instituciones Gubernamentales de las Ciudades/Condados (C/CAG, por sus siglas en inglés), cada ciudad incorporada y población en el condado, y el Condado de San Mateo, los cuales comparten un permiso común del National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES).

SMCWPPP está dedicado a promover la conciencia acerca de la contaminación del agua de nuestros arroyos, la Bahía y el océano; impulsando acciones que previenen la contaminación del escurrimiento urbano en los desagües pluviales y protegen nuestra cuenca hidrográfica.

Visite la página de Internet del Programa de Prevención de Contaminación de Aguas Pluviales del Condado de San Mateo en el www.flowstobay.org, email PollutionPrevention@co.sanmateo.ca.us o llame al (650) 372-6200 para más información.

Las agencias socias de SMCWPPP son las ciudades y poblaciones de: Atherton, Belmont, Brisbane, Burlingame, Colma, Daly City, East Palo Alto, Foster City, Half Moon Bay, Hillsborough, Menlo Park, Millbrae, Pacifica, Portola Valley, Redwood City, San Bruno, San Carlos, San Mateo, South San Francisco, Woodside y el Condado de San Mateo.



SAN MATEO COUNTYWIDE
**Water Pollution
Prevention Program**
Clean Water. Healthy Community.

Llame para reportar:

Descargas ilegales en desagües pluviales o arroyos*

Programa de Prevención de Contaminación de Aguas Pluviales del Condado de San Mateo

650-372-6200

www.flowstobay.org/reportpollution

En caso de emergencias o después de horas normales de negocio, por favor llame al 911 para reportar el incidente. Para cualquier otro tipo de descarga ilegal, llame a su departamento de policía local.

**Números de placa de
vehículos que contaminan**

1-(800) EXHAUST

www.baaqmd.gov/exhaust/exhaust.htm

*Solamente el agua de la lluvia puede ir a los desagües pluviales. Materiales como basura, agua de lavado, aguas negras, fluidos de automóvil, materiales de construcción, pintura, sedimento y/o cieno, y desperdicios de comida no son permitidos.

Para más información:

Reciclaje

Condado de San Mateo, RecycleWorks (888) 442-2666
www.RecycleWorks.org

Transporte compartido

Rides for Bay Area Commuters 511
www.511.org

Para deshacerse de productos caseros peligrosos

como pinturas, pesticidas, disolventes, limpiadores, y focos fluorescentes Llame al Programa de Desechos Domésticos Peligrosos del condado de San Mateo (650) 363-4718
www.smhealth.org/hhw

Métodos menos tóxicos

Control de plaga, cuidado de automóviles, otras ideas para prevenir la contaminación, y oportunidades como voluntario www.FlowsToBay.org o correo electrónico PollutionPrevention@co.sanmateo.ca.us

SMCWPPP agradece al Programa de Prevención de Contaminación de Aguas Pluviales Urbanas del Valle de Santa Clara por desarrollar y compartir el contenido e ilustraciones de este folleto.

Usted es la Solución para Prevenir la Contaminación del Agua que va a los Desagües



SAN MATEO COUNTYWIDE
**Water Pollution
Prevention Program**
Clean Water. Healthy Community.

Usted vive en una cuenca hidrográfica

Una cuenca hidrográfica es el territorio que drena la lluvia y otras aguas a un arroyo, río, lago, pantano, bahía o a un aljibe subterráneo. La lluvia y el riego de los céspedes y jardines arrastran los contaminantes de las superficies en las calles, banquetas, techos, entradas de auto y estacionamientos y los vierten a los desagües pluviales y arroyos, y finalmente a la Bahía y el océano.

Usted puede vivir varias millas lejos de la Bahía y todavía podría estar contaminando el agua.

El agua de su vecindario entra al sistema de desagües pluviales y se vierte directamente a los arroyos, la Bahía y el océano sin ningún tratamiento. Con frecuencia está agua va contaminada con sustancias que pueden ser tóxicas para los peces, la vida silvestre y la gente. Los residentes y los comercios pequeños son los principales causantes de la contaminación de aguas pluviales y se han convertido en la amenaza directa contra las vías fluviales. Los contaminantes que se vierten en estas aguas son producidos por nuestras acciones y actividades diarias y pueden terminar en nuestros arroyos, la Bahía y el océano. Usted pudiera estar contaminando las vías fluviales sin darse cuenta.

Los desagües pluviales descargan agua y contaminantes directamente a nuestros arroyos locales, la Bahía y el océano Pacífico.

Nunca ponga nada en el canal, la calle o en los desagües pluviales. Ayude a prevenir la contaminación.

Los siguientes son ejemplos de contaminantes que causan contaminación de las aguas pluviales:

- Aceite de motor y líquidos automotrices que gotean de nuestros vehículos
- Anticongelante, aceite, pintura o limpiadores caseros vertidos o enjuagados en los desagües pluviales
- Jabón y tierra de autos lavados en las entradas a cocheras o la calle
- Basura y mugre que se acumula en los estacionamientos y banquetas
- Herbicidas, fertilizantes y pesticidas que escurren del césped
- Excremento de mascotas en el pasto, las calles, en los desagües o en las banquetas
- Tierra, hojas y recortes de jardín que tapan los desagües pluviales y sobrecargan los arroyos con demasiada materia orgánica, quitándoles el oxígeno tan vital
- Materiales de construcción o jardinería a menudo contienen pesticidas u otros contaminantes
- Contaminantes en el aire que al llover son descargados directamente a los desagües pluviales y terminan en nuestros arroyos



Prevenir la contaminación es una actividad diaria



Prevenga la contaminación de las aguas pluviales en el Condado de San Mateo haciendo pequeños cambios en su rutina diaria.

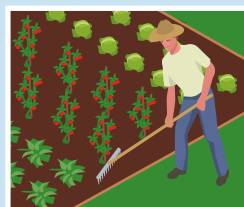
Tareas domésticas

- ❑ Mantenga los botes de basura y de reciclaje tapados adecuadamente para prevenir que la basura se vuele o la desparramen los animales en busca de comida.
- ❑ Limpie las hojas de los árboles y la basura de sus canales de lluvia.
- ❑ Si utiliza una compañía de limpieza (por ejemplo, limpieza de alfombras, lavado de ventanas, lavado a presión), asegúrese de que se deshagan del agua sucia en un fregadero de utilidad, sanitario, alcantarillado sanitario, o en una área boscosa.
- ❑ Deseche los excrementos de sus mascotas en la basura.



Césped y jardín

- ❑ Use métodos de “jardinería verde” tales como conservando agua, sembrando plantas nativas, protegiendo la tierra y usando métodos no-tóxicos para el control de plagas: www.ourwaterourworld.org
- ❑ Ajuste su sistema de riego o sistemas de irrigación para no desperdiciar el agua, y prevenir que el agua drene sobre las superficies pavimentadas tales como entradas de autos y banquetas.
- ❑ Utilice una escoba, no una manguera, para limpiar afuera.
- ❑ Haga abono con las hojas y recortes del jardín, o recíclelos mediante el programa de desperdicios de jardín.
- ❑ Barra la tierra hacia el jardín para prevenir que entre a los desagües pluviales.
- ❑ Cuando contrate un servicio de jardinería, asegúrese que ellos sigan las guías anteriores.



Proyectos de renovación de la casa

- ❑ Enjuague herramientas para pintura látex en un lavabo, no afuera.
- ❑ Drene su alberca o spa en una alcantarilla sanitaria o drénela en una área boscosa, no directamente a la calle o desagüe pluvial.
- ❑ Evite que el concreto, cemento, tierra o argamasa se vuelen o se viertan hacia la calle o drenajes pluviales. No lave herramientas o deseche los materiales sobrantes en el canal o drenaje pluvial.
- ❑ Construya una zona de jardín enseguida a las banquetas y entradas de auto para recoger el agua que escurre de superficies pavimentadas.
- ❑ Use materiales y prácticas ecológicas tales como pavimento permeable, para su siguiente proyecto.



Como deshacerse de desechos domésticos peligrosos

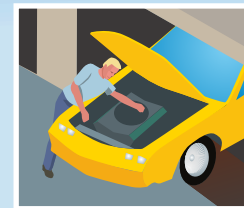
- ❑ Para limpiar derrames tóxicos como aceite de motor, pintura y anticongelante, use un material absorbente. Limpie el derrames y deshágase del absorbentes usado sin demora.
- ❑ Visite www.smhealth.org/hhw o llame al Departamento de Salud Ambiental al 650-372-6200 para informarse sobre como deshacerse de estos desechos y de otros productos domésticos que requieren un manejo especial, por ejemplo:

- Focos y lámparas fluorescentes
- Pesticidas
- Químicos de limpieza y disolventes
- Baterías
- Medicinas y jeringas
- Pinturas y disolventes de pintura
- Aceite de motor y filtros
- Derrames tóxicos y limpiezas que sean más de un galón



Automóviles

- ❑ Dele mantenimiento regular a su vehículo para prevenir contaminación por el escape y fugas de líquidos del auto. Arregle las fugas inmediatamente.
- ❑ Si cambia su propio aceite de auto, recíclelo junto con el filtro en el servicio de reciclaje (llame a su proveedor de servicio de basura para confirmar la disponibilidad) o en un Centro de Reciclaje de Aceite Usado www.Earth911.org
- ❑ Use un lugar comercial párale lavado de su coche, o lave su auto sobre el césped o una superficie de tierra. Vacíe su cubeta de agua enjabonada en un fregador o en el sanitario.
- ❑ Mantenga una bolsa de basura en el auto. Recoja toda la basura y los materiales de reciclaje y deséchelos adecuadamente.
- ❑ Cuando esté transportando carga en una camioneta, cubra sus cargas o tápelas con una lona.



Proteja y disfrute su cuenca hidrográfica

- ❑ Si usted ve basura, recójala y deposítela en un recipiente de basura.
- ❑ Compre menos limpiadores químicos fuertes o tóxicos. Almacene y deshágase de ellos adecuadamente.
- ❑ Los autos contaminan el aire y el agua, así que maneje menos.
- ❑ Vaya en bicicleta o camine a lo largo de un arroyo. Para información sobre los senderos, visite www.eparks.net
- ❑ El distrito de Mid-Peninsula Open Space ofrece una variedad de actividades para que las personas se conecten con la naturaleza y exploren la tierra: www.openspace.org
- ❑ ¡Involúcrese! Adopte su arroyo local o playa: www.coastal.ca.gov. Descubra oportunidades como voluntario para ayudar a proteger su cuenca hidrográfica: www.FlowsToBay.org
- ❑ Inicie una tradición de prevención de la contaminación. Enséñeles a sus hijos sobre la importancia de proteger la cuenca hidrográfica para la salud y supervivencia de todas las especies vivientes. Muéstreles cómo prevenir la contaminación de los desagües pluviales.

